

"گۆرانىيېژى سەرکەوتوو دەبىي خاوهنى

گەنجىنەيەكى رۆشنىرى يېت"

چۆمان رەشىد



دىمانە: ئىسماعىل شەمزىنى

چۆمان رەشىد، ئەو ھونەرماندەدى ۋەك گۆرانىيېژىكى سەرکەوتوو خۇي ناساند ويەكەم بەرھەمى بەناۋى (ھەنارە) بە ھەوت تراک پېشكەش بە جەماۋەرەكەي كىرد، لە سالى ۱۹۷۰ لە شارى سلىمانى لە دايكبوۋەو ئىستا دانىشتوۋى تاراۋگەيە، كوېستان لە دىمانەيەكدا چەند لايەنىكى ھونەرىي ئەو ھونەرماندە بۇ خوينەرانى دەخاتە روو:

ئاستى ھونەرى كوردى و جياۋازىەكانى لە كوردستان و ئەوروپا چۆن دەيىنى؟

چۆمان رەشىد: سەرەراي زۆرى و بۆرى زۆر كەلە گۆرانى كوردىدا بەدى ئەكرىت ۋە كەمپىك سانسۆرى گۆرانى لە كەنالەكاندا لاۋازى پېۋە ديارە، بەلام كارى چاكىش كراۋەو ھونەرماندان تۈنۈيۈيۈنە بۇشايىيەكى كەم تا زۆر لە گۆرانى و ھونەرى كوردىدا پىر بىكەنەۋە، بە راي من ھونەرماند لە ھەر كۆيەك بىت ئەتۈنۈيۈت ئەرشىفى ھونەرى نەتەۋەكەي خۇي دەۋلەمەند بىكات، بەلام بە مەرجىك رەچاۋى ئەۋە بىكات كە ئەو ھونەرى پېشكەشى ئەكات ئەبىت مۆركى كلتورى نەتەۋەيى خۇي زۆر تيا بەدىبىكرىت، من دزايەتى ئەۋە ناكەم كە ھەندى كات پېۋىستە سود لە ھونەرى بىگانە ۋەرگىن، بەلام توخۋا با سود لە بىگانەيەك ۋەرگىن كە دۆستايەتى مىللەتەكەمانىان كىردوۋە نەك لە بىگانەيەك كە بە درېزايى مېژوو دۆزمنايەتى گەلەكەمانى كىردوۋە و ئىستاش بەردەۋام دۆزمنايەتىمان ئەكەن و ئەيانەۋىت خوينەمان بىمژن.

جگە لە گۆرانى ۋتن، لە بواری مۇسقىدا كارت كىردوۋە؟

چۆمان رەشىد: بەلى من پېش ئەۋەدى گۆرانى بىژبەم مۇسقىم و ئامىرى

خەرجىيە ۋە كارەكان زۆر بە گرانبەھا بۆت دېت بە دەستەۋە، ئەمە ۋەكو كېشە مىكانىزمىيەكان باسەم لىكرد، لە سەرۋو ھەموويانەۋە كېشە دەروۋى ۋە غەربىي ئەۋەش كارىگەرى زۆرى ھەيە لەسەرمان لە روۋى دەروۋى، راستە ھەر يەك لە ئىمە ۋە قەيىكى تال ۋە ناخۇشى ئەمرۆى كوردستان ۋاى لىكردۋىن كوردستانەكەمان جىيىلېن، بەلام ئەۋەشتان ياد نەچىت مەۋق لە جەھەننەمپش لە داىك بېت ۋە زمانى لەۋى بپارىۋى، بچىتە ھەر جىگايىكى دىنيا دلى لەۋ شوپنەيە كە لىي لە داىك بوۋە سۆزدارە بەرامبەر بەۋ يادەۋەريانەي كە لە ۋلاتەكەي خۇى ھەبوۋە.

چۆن دەتۋانېن گۆرانى ۋەن لە زەۋق ۋە مەيلى كەسىپكەۋە بگۈزۈنەۋە بۆ ھونەرى كۆمەلگا؟

چۆمان رەشىد: لە زۆر چاۋپىكەۋەتەندە لە كەنالەكانى تەلەفزیۋن ۋە رادىۋكان بە چروپىرى باسەم لەسەر ئەم كېشەيە كەردوۋە، ئىمە پىۋىستە بۆ چارەسەرى ئەم كېشەيە روۋ بگەينە سىستىمى پەرۋەردەيى، بۆيە مەن لەم گۆقارە جوان ۋە پىر لە خەزمەتەي ئىۋوۋە دووبارە سەد بارە داۋاكارم لە ۋەزارەتى پەرۋەردە كە چىت ۋەانى ھونەر لە قوتابخانەكان ئەۋەندە بى بايەخ نەگرن، پىۋىستە ئەۋ ۋەنىيە زۆر بەجدى كارى بۆ بگىرت ۋە تەننەت ۋاى لى بېت قوتابى لەۋ ۋەنىيەدا ھەقى خۇى بدىرتى، مەنھەجىكى دارىژراۋ دابندىرت ۋە زۆر بەجدى ۋەنىيەكانى مېزۋى مۇسىقا ۋە تىۋرى مۇسىقا ۋە چىزى مۇسىقى لەۋ ۋەنىيەدا بگوتىتەۋە، ئەۋ كاتە گەر بەۋ شوپەيە پىادە كرا مەن دىناتان ئەكەم لە سەد ھەزار خۇپندكارى كورد ئىمەش لە ئايىندەدا ئەبىنە خاۋەنى دەيان بىتھۆفن ۋە پاگانىنى ۋە خاچادۇريان ۋە... ھەتد، ئەۋەشى گەر نەبىتە مۇسىقارىكى باش بە دىنبايەۋە ئەلېم ئەبىتە گۆيگرىكى زۆر باش، ئەۋ كاتە ھونەرى رەسەن لە ھونەرىكى كاتى ۋە مەيل ۋە چىزى تاكەكەسى جىا ئەكرىتەۋە.

بە ۋاتايەكى تر بىرات بە گۆرانى زىندو ھەيە؟ ۋاتە ئەۋ گۆرانىيەنى كە نامەن.

چۆمان رەشىد: بەراى مەن ئەۋ ھونەرمەندە گۆرانى بىزى كە باۋەرى بە گۆرانى زىندو نەبىت، لەۋ بروايەدا نىم كە ئەۋ گۆرانى بىزە خاۋەنى ھەلگىرى ئەۋ پەيامە بېت كە گۆرانى بۆ خەزمەتى مەللەتى خۇى بە پىرۋز راگرتى كلتورى نەتەۋەيى خۇى بلىت، بۆيە دەلېم مەن زۆر باۋەرم بە گۆرانى زىندو ھەيە.

مەرجەكانى گۆرانى ۋە گۆرانى بىزى سەرکەۋتوۋ چىن؟

چۆمان رەشىد: گۆرانى بىزى سەرکەۋتوۋ ئەبىت خاۋەنى گەنجىنەيەكى رۇشنىرى زۆر بېت، بە تايبەت رۇشنىرى لە بوارى مۇسىقا ۋە گۆرانىدا، ۋە ئەبىت گۆرانى بىزى بە لانى كەم شارەزايى ھەبىت لە ژەنىنى ئامېرىكى مۇسىقادا، بەلام مەرج نىە ھەموو مۇزىك ژەنىك گۆرانى بىز بېت.

لەگەل ئەۋ ھەموو پىشكەۋەتن ۋە سىتۇدىۋ ۋە كلىپ ۋە مېدىا ۋە تەلەفزیۋنەكان بۇچى مەزھەرى خالقيەكى تر دروست نايىت؟

چۆمان رەشىد: لەۋ بروايەدا نىم ھىچ شتىكى چاك ۋە خراب لە مېزوۋ ۋە بېت، مامۇستايانى

ئۆكۆردىۋن ۋە كىيۇرد ئەژنەم، سەرەتاي چۈنە ناۋ دۇنياي ھونەرىم ئەگەرېتەۋە بۆ سالانى ۱۹۷۸ ئەۋ كاتە لە تىيى مۇسىقاى مىندالانى پىرەمېرد لە سلىمانى ۋەك مۇزىك ژەنىك دەستەم بە كارى ھونەرى كەردوۋە، ۋە يەكىك بووم لە ھاۋرىيانى نىكى شەھىد كارزان ۋە شەھىد فەرمان.

گرفتى ھونەرمەندانى كورد لە ئامادە كەردنى سىدى ۋە كلىپدا چىن لە دەرەۋى ۋەلات؟

چۆمان رەشىد: زۆر ئەۋ گرفتانەي كە دوچارى ھونەرمەندان دەبىتەۋە لە كاتى ئەنجامدانى كارى ھونەرى لە دەرەۋى ۋەلات، بۆ نمونە زۆر بە ئاسانى بۆمان ناكىرت ھونەرمەندە مۇزىك ژەنىكان كۆ بگەينەۋە بۆ كاتى پىرۋقە ۋە تۆماركردن، بە ھۇى دوريمان لە يەك، ھەر يەكىكەمان لە شارىك ۋە لە ۋلاتىكىن، ۋە دواى ئەۋە بەراستى گرفتى ماددى ئەۋەش خۇى لە خۇيدا گرفتىكى كەيە، چۈنكە لېرە لە روۋى



که سیاسته ته که ی خوی پیاده بکات له پیناوی خوشبهختی و خوشگوزهرانی میلله ته که بیدا، منیش وهک هونرمه نندیک فیزم هه یه ته نهنا به سهر نه و مایکرو فوننه ی که له ستودیدودا گورانی پی تومار نه که کم، وه ههول نه دم چاکتر و چاکتر گورانیه کانم بلیم، به لآم به دم له کاره کانمان که له که سه گوره تر و گرینگر نیه لای من، چونکه نیمه پیش نه وهی هونرمه مند بین یان که سایه تیه کی ناو دار بین، له باوره یکی ژیاندا هه موومان مرو فین.

چۆمان له چی په شیمان؟

چۆمان رهشید: هه موو شهویک نه توانم بلیم بو ماوهی خوله کیک زیاتر ویزدانه نازارم نه دات، له بهر نه وهی سالی ١٩٩٥ کاتیک باوکم نه مری خوای کرد، من له کوردستان نه بووم، وهک باس نه که من هه تا روچی ته سلیم کردووه هه بانگی منی کوردووه، چونکه که میک خوشه ویست بووم لای، به حوکمی نه وهی مندالی بچوکی بووم.

چۆمان خهون به چیه وه دهینیت؟

چۆمان رهشید: وهک خهون بینین، مرو ف کاتیک که نه خهویت زور شت هه یه خهوی پیوه بینیت، به لآم نه توانم بلیم نه و شته ی زور زور ناواته خوازم نه ویش نه وهیه له داها تودا بتوانم چه ند کونسیر تیک بکه له هه موو شاره کانی کوردستان و نه وروپا به مه به ستی نه وهی هه موو داها ته کانی نه و کونسیر ته م ته رخا ن بکریت بو دروست کردنی مه زارگه یه کی زور جوان و نارامگی هه موو نه و نافرته تانه ی تیا کو ببیته وه که بهر هیرشی نه قلیه تی کو نی پیاو سالاری هه نندیک له کو مه لگا که مان که وتون و له ناو چون.

چ شتیکی نافرته سهرنجت راده کیشی؟ بو؟

چۆمان رهشید: به دی کردنی راستگویی له چاوی نافرته ندا زور سهرنجم رانه کیشی، چونکه خوم هه ول نادم بو پیچ و په نا له گهل به رامبه رمدا به تاییه ت نافرته.

حهزت له چ ماچیکه بو؟

چۆمان رهشید: ماچی چا، چونکه کاتیک ماچی چا و نه که م زور هه سیت به وه نه که م مرو ف هه کان په یوه ستن به وهی که راستگو بن له گهل په کدا.

به کورتی دایک لای چۆمان چی ده گه به نی؟

چۆمان رهشید: دایک لای من وهکو مانگیکی جوانی دره وشاوه وایه، بچه هه جیگایه کی دنیا لی مه وه دیاره و نه بیبیم.

چۆمان نیازی چی هه به له داها تودا پیشکش به هوگرانی

بکات؟

چۆمان رهشید: نه لبومیکی گورانیم نیستا له ته وا و بون دایه، پیک ها تووه له هه شت تراک و به م زوانه له گهل جوانترین چه پکه گولی نه م به هاره ی دهشت و کیوه کانی کوردستان، پیشکشه یی نه که م به سه رجم میله تی کورد و به تاییه تی هوگرانم.

دوا ووتت بو گو فاره که مان؟

چۆمان رهشید: له دووره وه توند توند دهستان نه گو شم و چاوی یهک یهک کارمه ندانی گو فاره که تان ماچ نه که م، چونکه نه وان له ریگه ی نوسین و گو فاره که تانه وه هه موو خوینه رانی کورد به ناگا دین له داب و نهریت و کلنوری نه ته وایه تیمان، دوباره سوپاستان نه که م و دستخوشیتان لی نه که م.

وهکو مه زه هری خالق و حه سه ن زیره ک و مامل و تایه ر توفیق و عه لی مه ردا ن ... هتد، هیچ په کیک له مانه له و سه رده مه ی که نه وان گورانیان تیا وتوه، به پی پیو یست گرینگی و بایه خیان زور پی نه دراوه ، به لآم نه وه تا نه مرؤ میژوو سه لماندی که هه ر یهک له وانه چ گه وه ره ریکن بو فوتا یخانه ی هونه ری گورانی کوردی، نه مرؤش وهک پیشتر ناماژم پیکرد راسته زوری و بوریه ک هه یه له مه یدانی گورانی و هونه ری نه مرؤی کوردی، به لآم به دلنیا ییه وه نه لیم له داها تودا میژوو شته باش و خرا په کان له یهک جیا نه کاته وه.

نه که ر یاره که ت خلیک له سه ر سینگی بیست، ناماده یته نه م گورانیه ی بو بلی؟

چۆمان رهشید: تا نیستا خالم له سه ر سنگی یاره که م به دی نه که ر دووه، به لآم گهل بیست و به دی که م نه و کاته له و بروایه دام نه و گورانیه ی خوشتر بو بلیم.

چ گورانیه ک له که ل دهرونی خوتا ده لیته وه؟

چۆمان رهشید:

هه موو روژی له بهر سه یری بتی نه و به ژن و بالایی له سه ر ریگای نه وه ستم هه تا کو نه وهی پیم دایه نه م گورانیه ، گورانی هونه رمه ندی خوالی خوشبو و قادر کابانه ، هونراوه ی ماموستا نه حمه د هه ر دیه ، نه م گورانیه نیستا زور زور له ناخمایه ، هه موو کات له بهر خومه وه نه یلیمه وه، چونکه

هونه ر چی پیدایت و چی لی سه ندیه وه؟

چۆمان رهشید: هونه ر فیژی راستگویی کردم، په روه رده یه کی زور جوان په روه رده ی کردم، فیژی نه وهی کردم چون هه لسه و که وت له گهل خوشی و ناخوشیه کانی ژیاندا بکه م، به واتایه کی تر نه توانم بلیم هونه ر خوره وشته جوانه کانی پی به خشییم وه خوره وشته نه په سنده کانی له بهر ته وه لی سه ندم.

هونه ر چی ده گه بینیت لای تو؟

چۆمان رهشید: لای من هونه ر هه وینی که بو دروست بوونی راستگویی و هه موو خوره وشته جوانه کان و هه سه ته ناسکه کان له مرو ف هه کاند.

کام گورانی خوت خوش دهوی؟

چۆمان رهشید: هه موو گورانیه کانم لا خوشه ویستن ، چونکه نه رک و ماندوبونم پیوه کیشاوه، به لآم نه توانم بلیم گورانی (هه نارده) له گهل (گولیکم بوو) که میک لام نازدار ترن.

با که میک له هونه ر ده رجین، چۆمان رهشید لای کچان چه ند

ره فزی وه رگرتووه؟

چۆمان رهشید: دوو ره فزم هه یه ، به لآم په نجه موری هیچ ولاتیکم نیه. (به پیکه نینه وه).

تا چه ند هه ست به فیز ده که یته؟

چۆمان رهشید: به رای من پیو یسته مرو ف له کاتی جیه جی کردن و نه جامدانی کاره کانی که له سه ر شانیتی روژانه گه وره یی و به توانایی خوی بخته روو، بو نمونه دکتوریک نه بیست کاتیک گه وره یی خوی بسه لمینیت که نه خوشیک نه چیته به رده ستی، نه و کاته نه و دکتوره گه وره به توانیه که نه و په ری توانای خوی بخته گهل له پیناوی چاره سه ر کردنی نه و نه خوشه به دل سوژانه، وه یا خود سیاسته مده اریک کاتیک گه وره و به توانایه